

**FICHA SOCIAL Nº 118**

**INFORMANTE:** N.M.O

**SEXO:** Feminino

**IDADE:** 52 anos – Faixa III

**ESCOLARIZAÇÃO:** 1 a 4 anos (2ª série - Ensino Fundamental)

**PROFISSÃO:** agricultora

**LOCALIDADE:** Alto da Penha - Zona Rural

**DOCUMENTADORA:** Luciana Muniz da França

**TRANSCRITORA:** Núbia Lúcio de Alencar

**DIGITADORA:** Núbia Lúcio de Alencar

**DURAÇÃO:** 28 min

**DOC:** Nove horas do dia primeiro de novembro de noventa e seis.. para coletarmos os dados de... de uma ficha social. Qual é o seu nome?

**INF:** meu nome é N.,

**DOC:** É N. de quê?

**INF:** N.M.O,

**DOC:** Qual é a data do seu nascimento?

**INF:** eu sou do dia vinte três de outubro de quarenta e três,

**DOC:** Coursou até que série? Fez até que série?

**INF:** até que série”

**DOC:** É.

**INF:** até a segunda,

**DOC:** Segunda?

**INF:** sim,

**DOC:** A senhora nasceu no Crato?

**INF:** foi,

**DOC:** A senhora já morou em outras cidade?

**INF:** não,

**DOC:** Seu pai nasceu no Crato?

**INF:** foi,

**DOC:** Sua mãe nasceu em Crato também? Sua mãe também nasceu no Crato?

[[

**INF:** também no Crato' também  
foi,

**DOC:** Já viveu... assim... com pessoas que falam outra língua? A senhora já...

**INF:** não' senhora,

**DOC:** Trabalha? A senhora...

**INF:** trabalho,

**DOC:** Em quê?

**INF:** na roça,

**DOC:** É?

**INF:** o trabalho que eu tenho é ro:ça' lavá rôpa,

**DOC:** Aí... além da senhora trabalhar na roça lava roupa, é?

[[

**INF:** lavo roupa' ainda,

**DOC:** Certo. Mas qual desse dois trabalhos a senhora gosta mais de fazer?

**INF:** eu gosto mais de fazê/ porque há tô véa' eu gosto mais de fazê: o levamento de roupa,

**DOC:** Certo. Mas a senho... o que a senhora ganha dá pra senhora viver, assim?

[[

**INF:** DÁ' dá pra mim í  
tonjendo e a/ com uma ajudinha do véi' mas se fosse eu só Luciana num dava não'  
mas com uma ajudinha dele dá pra gente í inrolando,

**DOC:** Aí a senhora recebe ajuda financeira assim só do esposo mesmo?

**INF:** só,

**DOC:** Mas quanto dá assim no mês, mais ou menos...?

**INF:** AH::: minha filha' eu num/ num dá/ num dá cinqüenta reais' dá na:::da' dá não,

**DOC:** Além de você, quantas pessoas moram na sua casa?

**INF:** mora/ samos/ só oh que tá dento de casa' né" são (+) cinco/ SEIS/ seis,

**DOC:** Mas é só o filho assim ou tem...

**INF:** filhos com eu e P. são sete,

**DOC:** P. é o esposo da senhora?

**INF:** sim,

**DOC:** E tem quantos filhos?

**INF:** teim três/ (+) cinco (+) não' perai' demora aí' são três home:' são cinco/ cinco filho, ((voz de criança))

**DOC:** Mas... só a senhora e o esposo mesmo que contribui para as despesas da casa?

**INF:** somente' somente,

**DOC:** Por que a senhora não continuou seus estudos?

**INF:** porque eu sei Luciana que não dá mais pra eu estudá' porque minha cabeça é ruim' viu'' minha cabeça é RUIM' aí eu tenho certeza que num dá mais' quando eu vô fazê o meu nome' passa umas marretas na minha vista' que eu num enxergo as letra' direito' faço tudo errado' trapalhado' eu tô tirando uns documento mais é com o dedo oh (+) que eu fico logo/ passa uns negócio na vista que eu fico cega cega' num dá mais pra eu istudá' de jeito nenhum tem vontade' mais num dá mais não,

**DOC:** Aí... Qual a idade dos seus filhos e até que série fizeram os que tão dentro de casa?

**INF:** a:: S. fez até o primêro pedagógico né'' S.' a S. fez até a sexta' M. fez até a quinta' até a quinta porque desistiu e P.J. passô agora da primêra e vai pra primêra/ sigunda,

**DOC:** A senhora costuma assistir televisão?

**INF:** é diFÍCIL' eu tô assistindo agora esse filme em compadre Luís que é muito bom' de:: de:: de/ do menino de Deus' num sabe'' mas é difícil assistí televisão' eu não gosto bem não,

**DOC:** Aí a senhora num gosta de nenhum programa de televisão?

**INF:** gosto' eu gosto muito daquele Silvio Santo,

**DOC:** Mas...

**INF:** se eu pudesse eu num perdia não' purque a hente é pas casa né'' a hente í pas casa né:::/ ah veiz o povo acha ruim aí:: fico em casa' por isso ah minina diz' mamãe hamo assistí filme quando terminá' aí eu digo' eu não' (incompreensível),

**DOC:** Novelas? Quais?

**INF:** não' até agora,

**DOC:** Jornal? Quais? Nem jornal?

**INF:** gosto' às vezes P. tá assistino o jornal por aí' eu chego e demoro um pouco também' até bonzim o jornal,

**DOC:** Mas gosta mais o jornal da Globo é?

**INF:** é' da Globo,

**DOC:** E o da noite?

**INF:** da noite' de dia eu num tenho tempo não,

**DOC:** Você costuma ouvir rádio? A senhora...

**INF:** ah:' gosto' ADORO' oh minino liga/ liga aí e eu fico sistino,

**DOC:** Em que horário a senhora escuta rádio?

**INF:** a:: a hora que oh meinino bota' gosto mais no corrê do dia' assi::m negócio de DOZE' ONZE pra doze hora' que é o a:: hora/ que eu não sei ligá' né'' eles é quem liga e dêxa até:::,

**DOC:** Aí qual o programa de rádio que senhora gosta?

**INF:** e::u/ todo programa (incompreensível) que tem uns que é b/ bom que só' né'' ((voz de bebê)) aí eu assisto esses bom' esses mais ruim' a gente tranca,

**DOC:** A senhora lê jornal?

**INF:** minha vista não dá pra eu lê jornal (+) ((voz de bebê)) minha vista é RUIM que só,

**DOC:** Qual a sua diversão favorita? Qual a diversão, assim uma coisa que a senhora gosta de fazer?

**INF:** o que eu gosto de fazê é::: tapete,

**DOC:** Tapete?

**INF:** sim' passo o dia TODO' se fô possível eu entro inté na noite' só que eu pego os retai' corto e vô fazê tapete,

**DOC:** Certo. A senhora gosta de vaquejada, de exposição?

**INF:** não' gosto não,

**DOC:** Gosta de ver futebol?

**INF:** também não,

**DOC:** Num tem outra diversão não, além de fazer tapete?

**INF:** cho vê (+) é:: ah:: se eu pudesse eu/ ficava::/ pegava/ a a arrumava a casa e ficava (+)/ se eu pudesse passava era o dia todo' sabe'' lavando' incerando' lavando' incerando ((voz de criança)) pá ficá liso até o caba caí,

DOC: Humrum

INF: e agora eu custumei' pronto' me deito a boca da noite,

DOC: Isso... Você pratica alguma religião?

Qual?

INF: não' até agora não' (incompreensível) que pa pa pa/ patrico re re religião como'' da/.../

DOC: Assim... é... ir a missa, seguir todas as regras da religião...

INF: ah' eu eu só num vô/ eu só num vô todas as/ em todas as missas' minha filha' porque eu vivo mais é:: é:: enxacada' né'' vivo com a/ com essa dô no espinhaço' agora que eu tô aleijada' né'' até F. vêi aqui quereno que eu andasse com ela e eu disse' F. quando eu pudé eu vô' mah no dia que eu num pudé (incompreensível) num posso' e se eu passá muito tempo em pé eu tenho é que me sentá (incompreensível) no chão' com essa dô que eu tô com ela aqui' é isso aí,

DOC: Hum hum.

INF: mah meu negoço é: que' eu passo o dia lutano dento de casa' que nem você vê' lavano rôpa' tem veiz que tô lavano rôpa' ingomano' aí teim época também quando num vô dexá café a P. ali (incompreensível) mamãe' mamãe ta duente'' eu digo to não' (incompreensível),

DOC: Muito obrigada, viu? E outro dia eu vou voltar aqui pra gente conversar mais...

INF: de nada,

DOC: ... um pouquinho, viu?

INF: tá bom,

DOC: tenha um bom dia,

## ENTREVISTA

**DOC:** Estamos hoje de volta ao Alto da Penha, exatamente às oito e trinta horas da manhã, para terminarmos a entrevista com a Dona N.. Bom dia dona N.!

**INF:** bom dia,

**DOC:** Olha, eu estou aqui de volta novamente pra conversar com a senhora... Então a senhora que gosta de fazer tapete, é?

**INF:** sim,

**DOC:** É a diversão da senhora...

**INF:** é,

**DOC:** Então a senhora poderia me ensinar como se faz um tapete... como é o tapete que a senhora faz...

**INF:** é fácil demais/ pra aprendê é fácil demais' o caba tem o o o retaió' um retaim' só é cortá' quereno fazê de pontinha/ daquele de pontinha' faz' e num quereno faz daquele de quadrim' disfia' pega o pano' disfia' aí' vai e sai acentando os quadrinho e rechiliando arredó todim' aí adepois que rechileia' aí tá disfiado' naquele meio daquele desfiamento você vai/ e sai/ incruzando sabe'' ((voz de bebê)) pá fica bem amarrado' pa: num se soltá' aí você sai incruzando com a linha' com/ com a agulha e com a lã assim com um desses tubo de lã que a gente costura mehmo' aí sai incruzando todim' cabá vai e/ faz um quadro do tamanho do pano' aí assenta o quadrim' aí vai: bota uma tira ao redô pa num esfiapá aí nos faz o tapete' e o:: de biquim você faz os peixe' faz aquele pexão' faz o jeito da cabeça' o jeito do rabo' caba rai bota os zói a boca' o nariz' azasa' aí passa a tira a redó pa num isfiapá' aí pronto' tá feito o tapete,

**DOC:** Aí...

[[

**INF:** é fácil,

**DOC:** Assim... desses que fica... eh... um desenho, a senhora só faz peixe mesmo ou faz outros?

[[

**INF:** é::'

faço pei::xe' faço/ faço/ desses pano de quadri::m' faço ga::to,

**DOC:** Aí como é o gato?

**INF:** o gato você:: pega o papel e corta' o tamã do gato/ do tamã que você quisé' grande ou piqueno' vai co/ decota pro lado pa ficá o rabo' aí decota a cabeça' deixa as ureinha' aí:: vai e:: e bo/ assenta as pontinha ou os quadrim' do jeito que você quisé' aí ali você já passa/ pega a tira e passa ao redô dele todim' bota os olho' bota: tudo' a boca' o nariz' aí fica o gatim' fica do mehmo jeitim (+) do gatim,

**DOC:** Aí os retalhos têm que ser todo de uma cor ou de várias cores?

[[

**INF:** não' você quereno todo dũa cor' fica mais bunito/ faz todo dũa cô' e num quereno faz de várias cô' aí fica bunito também (+) de toda qualidade' vermelho' e fica mais bunito vermelho e verde' fica li::ndo' é, ((voz de criança))

**DOC:** Aí a senhora faz assim só pra casa mesmo ou pra vender?

**INF:** eu já tenho fei/ eu já tenho feito pa vendê também' que eu faço muito' né'' aí: o povo pergunta se eu vendo' eu digo/ às vez eu tô precisão' aí eu digo' vendo' aí eu vô' pego e vendo,

**DOC:** Hum rum. E o tecido... assim... que a senhora prega os quadrim...

**INF:** é daqueles pano de sofá' num sabe'' daqueles que a hente: disfia,

**DOC:** Sim.

**INF:** e os peixe é na/ naqueles/ daqueles pernas de calça jeans,

**DOC:** É?

**INF:** é,

**DOC:** Aí só é bom de fazer nesses dois tecidos por que são mais grossos?

[[

**INF:** é:: nesses dois tecidos' porque tem tecido que é fraco demais né'' num adianta nem a gente apregá' porque:: se rasga' e fica o (incompreensível) retaim,

**DOC:** Hum hum...

**INF:** prestano pra botá em outro/ tecido' aí a gente (incompreensível) num tecido que preste,

**DOC:** Aí a senhora faz o tapete só assim... nesse tipo de quadrinho é?

**INF:** é' faço nesse tipo quadrim e faço:: (+) que/que nem os peixe' e faço os gato (+) só que eu ainda num vi/ e faço/ e faço também' formano assim que nem uma roda' num sabe'' formo aquela roda que nem um tamburete' num teim aqueles tamburete redondo'' eu faço também aqueles bem grandão' todo de biquim' aí no meio daquele pano' todo de biquim' aí eu assento/ boto uma rosa' de pano mermo' num sabe'' faço aquela rosa e assento mesmo no mei,

**DOC:** Hum rum. A... senhora não faz aquele tapete de tirinha não?

**INF:** faço de tirinha' faço também daqueles' pego o o o pedacinho de pano' acabá vai e corta as tirinha todinha' aí sai' eu quereno fazê do do o nó' eu faço' e num quereno' eu faço costura:do' faço laça:do pa num ficá duro' né'' porque com o laço fica duro,

**DOC:** Hum rum...

**INF:** faço laçado e faço acosturado' faço laço costurado' aquele de tirinha fica bem fofim' da/ daqueles também eu faço,

**DOC:** Hum rum. Mas a senhora gosta de fazer de dia ou de noite? Como é?

**INF:** é de dia e de noite' eu me sento acolá/ eu faço o almoço' quando acabo de fazê o almoço eu boto uma cadeira acolá e passo até: a hora de fazê a janta' aí me levanto' faço a janta' aí dô a janta aos meninos' aí vô e me sento aqui na sala, aí vou até:: oito nove hora' a hora de dormí' aí quando tô BEM cansada' aí digo' agora eu vô: dexá pa manhã' vô me deita (+) porque eu faço todinho na mão' aí adepois eu arrumo na máquina' aí passo na máquina pa ficá seguro,

**DOC:** Aí tem que costurar primeiro na mão é?

**INF:** é' eu linhavo todim na mão' porque pa gente linhavá na mão' quando fô passá na máquina é ligeiro' né'' num minutim:' só é botá a máquina ali' é ligero porque já tá ilinhavado na mão' anda mas ligero do que agente pegando o re/ o: biquim e assentano e passando na máquina' custa mais' e já tano todo ilinhavadadim só é num minuto' só é: pra lá e pra cá,

**DOC:** Aí pra conseguir os retalhos a senhora vai guardando os retalhos ou pega assim uma roupa...

**INF:** o povo traz' o povo que mim dá:' a a:: a:s as bolsas de retalho num sabe''

**DOC:** Sim.

**INF:** porque eu num costuro pa:: a arrumá retalho né'' aí o povo me da as bolsa de retalho e os pano que eu faço' é A é quem me dá de/ de sofá' ele me dá os quadrão' e eu lavo' e: e de perna de calça é eu mesmo que:: arrumo' pego calça dos menino' corte essa calça' as meninas S.' S.' mamãe corta essa calça' aí eu vô' corto' pego as perna e abro' aí eu faço os peixe' porque as bicha é comprida' né''

**DOC:** A. é esse homem que costu... que ajeita sofá aí em frente?

**INF:** é,

**DOC:** É?

**INF:** é,

**DOC:** Sim. E pra lavar roupa assim a senhora... eh... lava pras pessoas, é?

**INF:** é:' eu/ pa lavá rôpa L.' eu lavo só po pro povo que:/ eu lavava todo/ todo dia' todo dia num sabe'' sábadó' duminio' num tinha dia pa num pra eu pará' aí eu fui e tive uns dia doente' comecei a tumá remédio' aí: fui parei' agora tá:: mais pôco' num sabe'' mas eu/ o povo traz' eu vô buscá de noite' quando é no outro dia eu lavo' inté mei dia e de mei dia pa tarde aí eu volto ingomano,

**DOC:** Hum rum.

**INF:** eu lavo pa pa qualqué pessoa que pedi pa lavá' eu lavo,

**DOC:** Ah: mas essas trouxas que vem é... grande como é?

**INF:** tem delas que vem grande' num sabe'' tem delas que vem uma troxona grande que: (+) tem hora que eu digo só: só da pa eu engomá pó causo que tem lenço né'' agora essas que tem a trouxa mas pequena tudo bem' mah tem dela/ tem trouxa que é:: até:: mea boa e tem otras que é pequenininha' é pôca rôpa' casa que tem poca gente é poca ropa,

**DOC:** Sim.

**INF:** mais tem muita que é grande,

**DOC:** Mas a senhora... como é que a senhora faz assim pra lavar... a senhora faz primeiro o quê com a roupa?

**INF:** eu pego e separo a bra::nca' da de cô' porque eu tenho medo de manchá num sabe''

**DOC:** Sim.

**INF:** aí vô:’ pego aquela bra:nca’ insabôo todinha’ tiro aquele grude’ aí vô boto outro sabão’ aí boto dentro do sabão em pó’ aí fica/ aí fica/ encosto pra lá’ aí volto e vô lavano as de cô’ as/ as quelas/ aquelas que sai na/ na água já sai da água inborrada’ eu ensabôo e enxago logo’ com sabão em barra’ num boto sabão em pó não que eu teim medo de manchá’ aí eu vô e insabôo e inchagôo logo’ pode manchá’ num sabe’’ e aquelas calça jeans eu insabôo’ aí incosto ali um pouco’ quando e::u volto inxaguano a branca’ eu vô e pego elas’ e boto dentro da: a a água do sabão em pó’ toda manchinha que tem tira’ aí a gente é só enxaguano’ virano a/ pelo aveso e istendendo’ aí vô esperá que enxugue pa eu engomá,

**DOC:** Sim, aí a senhora dá preferência assim pra lavar num dia que que tenha sol, é?

**INF:** que tenha sol sol’ num teno sol eu: num num lavo não’ num acho bom lavá não’ porque:: eu fico pra dentro e pra fora’ iencho AÍ na sala e no corredor de/ de cordão e fico butano’ que se a gente tirá do/ da do varal e amontuá’ fica com uma catanga de/ de murraça’ aí eu acho bom lavá no dia que tem o SOLZÃO quente’ que eu lavo e inxuga logo,

**DOC:** É?

**INF:** é’ a gente lavano e enxugano logo,

**DOC:** Sim. Pois dona M., muito obrigado, viu?

**INF:** por nada’ precisano eu tô às ordem,

**DOC:** Sim, e... e tenha um bom dia viu?

**INF:** amém,

**DOC:** Porque está entrevista que a senhora acabou de dar vai ser muito valiosa porque é... subsídios pa/ para um trabalho na área de língua portuguesa, viu?

**INF:** hum,

**DOC:** Pois muito obrigada

**INF:** de nada,

**DOC:** E... tenha um bom dia.